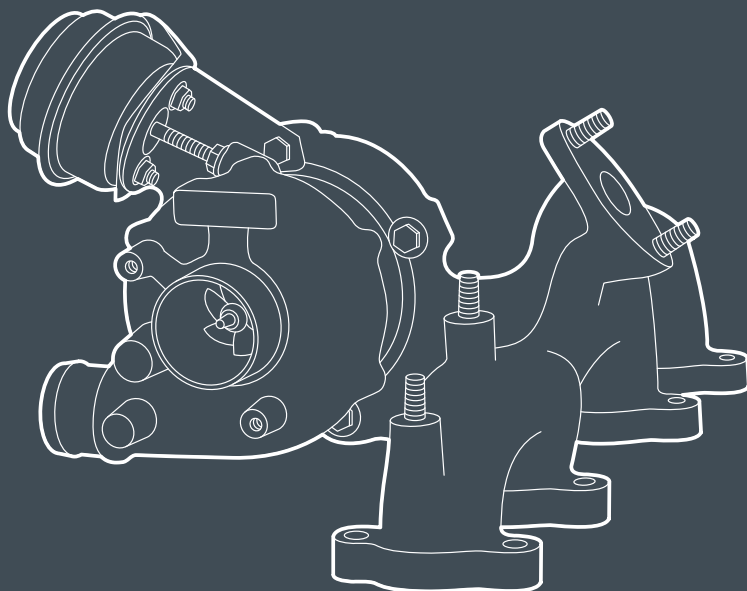


ATTENTION

Technical information 2009069



To ensure a long life of your new turbocharger, please follow the directions within this folder before mounting.



Um eine lange Lebensdauer Ihres neuen Turboladers zu gewährleisten, befolgen Sie bitte vor dem Einbau die Anweisungen in dieser Broschüre.



Læs venligst instruktionerne i denne folder før montering for at sikre et langt liv for din turbolader.



Pour assurer une longue durée de vie à votre nouveau turbocompresseur, veuillez suivre les instructions contenues dans ce dossier avant le montage.



Para garantizar una larga vida útil de su nuevo turbocompresor, siga las instrucciones de esta carpeta antes del montaje.



Per garantire una lunga durata del vostro nuovo turbocompressore, seguite le indicazioni all'interno di questa cartella prima del montaggio.



Para assegurar uma longa vida útil do seu novo turboalimentador, por favor siga as instruções dentro desta pasta antes de montar.



Aby zapewnić długą żywotność Twojej nowej turbosprężarki, proszę postępować zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tym folderze przed montażem.



Abyste zajistili dlouhou životnost nového turbodmychadla, dodržujte před montáží pokyny uvedené v této složce.



Pentru a asigura o durată de viață lungă a noului turbocompresor, vă rugăm să urmați instrucțiunile din acest dosar înainte de montare.



Az új turbófeltöltő hosszú élettartamának biztosítása érdekében a felszerelés előtt kérjük, kövesse az ebben a mappában található utasításokat.



Da bi zagotovili dolgo življenjsko dobo novega turbinskega polnilnika, pred montažo upoštevajte navodila v tej mapi.

	Technical information 2009069	4
	Technische Informationen 2009069	5
	Teknisk information 2009069	6
	Informations techniques 2009069	7
	Boletín técnico 2009069	8
	Informazioni tecniche 2009069	9
	Informação técnica 2009069	10
	Informacje techniczne 2009069	11
	Technické informace 2009069	12
	Informații tehnice 2009069	13
	Műszaki információ 2009069	14
	Tehnične informácie 2009069	15

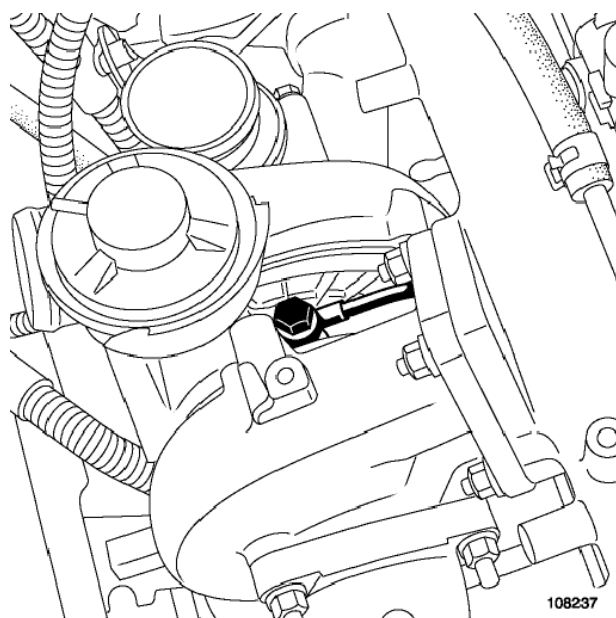


TECHNICAL DATA SHEET 2009069

The 726372-5 turbo is first of all replaced by the 726372-10 turbo and subsequently by the 726372-13 and -14 turbos.

However, this is not a direct replacement. These turbos have a different thread type at the oil to housing inlet:

Ref. of turbo	Inlet fitting thread pitch
726372-5	M10 x 1.00mm 6H
726372-10	M10 x 1.25mm 6H
726372-13	M10 x 1.25mm 6H
726372-14	M10x 1.25mm 6H



Therefore, it is necessary to replace the oil inlet fitting when replacing the 726372-5 turbo with the current 726372-10-13-14.

Reference number of the Renault fitting: 7.701.058.008

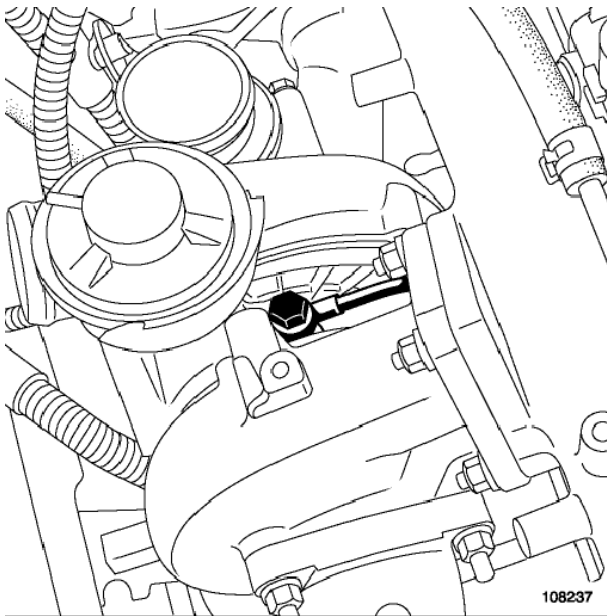
It is not necessary to make any changes when replacing the 726372-10 turbo with the 726372-13 or-14 turbos.

TECHNISCHES MERKBLATT 2009069

Der Turbolader 726372-5 wird zunächst durch das Modell 726372-10 und nachfolgend durch die Turbos 726372-13 und -14 ersetzt.

Aber dieser Ersatz erfordert einen kleinen Eingriff, denn die zuletzt genannten Turbos besitzen ein anderes Gewinde am Öleinlass zur Lagerung:

Ref. des Turbos	Öffnungsmaß des Anschlussgewindes am Einlass
726372-5	M10 x 1,00mm 6H
726372-10	M10 x 1,25mm 6H
726372-13	M10 x 1,25mm 6H
726372-14	M10x 1,25mm 6H



Daher müssen Sie beim Ersetzen des Turbos 726372-5 durch die gegenwärtigen Modelle 726372-10-13-14 das Anschlussstück am Öleinlass austauschen.

Die Renault-Referenznummer des Anschlussstücks lautet 7.701.058.008

Beim Ersetzen des Turbos 726372-10 durch das Modell 726372-13 oder -14 ist keine Veränderung erforderlich.

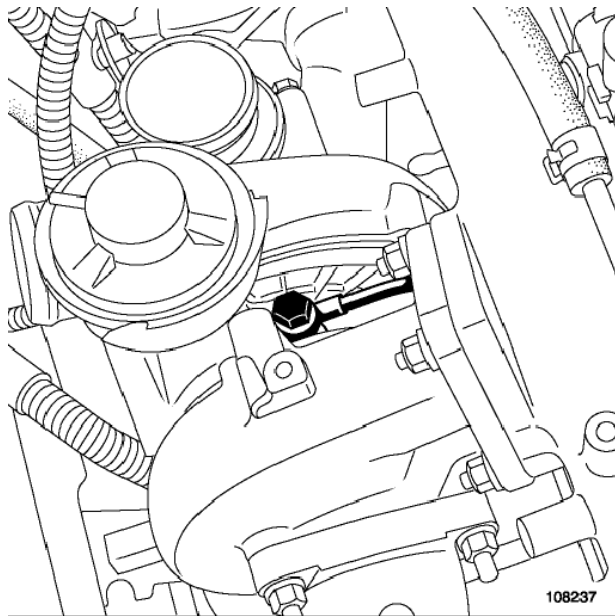


TEKNISK DATABLAD 2009069

Turboen 726372-5 erstattes først af turboen 726372-10 og derefter af turboerne 726372-13 og -14.

Der er dog ikke tale om en direkte erstatning. Disse turboer har en anden gevindtype ved indløbet fra olie til huset:

Ref. på turbo	Indløbsfittings gevindstigning
726372-5 _____	M10 x 1,00mm 6H
726372-10 _____	M10 x 1,25mm 6H
726372-13 _____	M10 x 1,25mm 6H
726372-14 _____	M10x 1,25mm 6H



Derfor er det nødvendigt at udskifte olieindløbsfittingen, når turbo 726372-5 udskiftes med den nuværende 726372-10-13-14.

Referencenummeret på Renault-fittingen: 7.701.058.008

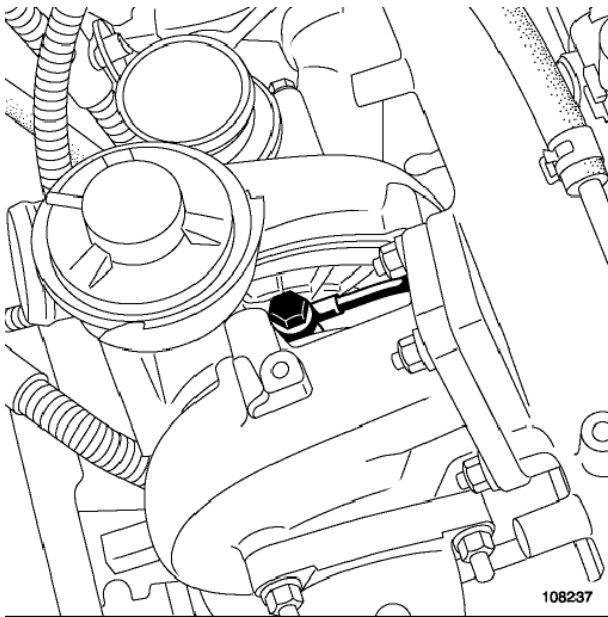
Det er ikke nødvendigt at foretage ændringer, når turboen 726372-10 udskiftes med turboerne 726372-13 eller 14.

FICHE TECHNIQUE 2009069

Le turbo 726372-5 est d'abord remplacé par le turbo 726372-10 puis par le turbo 726372-13 et -14.

Mais ce remplacement n'est pas direct. Ces turbos ont deux types de vis différentes, au niveau de l'entrée d'huile :

Réf. du turbo	Pas de vis raccord entrée
726372-5	M10 x 1.00mm 6H
726372-10	M10 x 1.25mm 6H
726372-13	M10 x 1.25mm 6H
726372-14	M10x 1.25mm 6H



Lorsqu'on veut remplacer le turbo 726372-5 par le turbo actuel 726372-10-13-14, il est donc nécessaire de remplacer le raccord d'entrée d'huile.

Référence Renault du raccord : 7.701.058.008

S'il s'agit de remplacer le turbo 726372-10 par le 726372-13,ou-14, aucun changement n'est nécessaire.

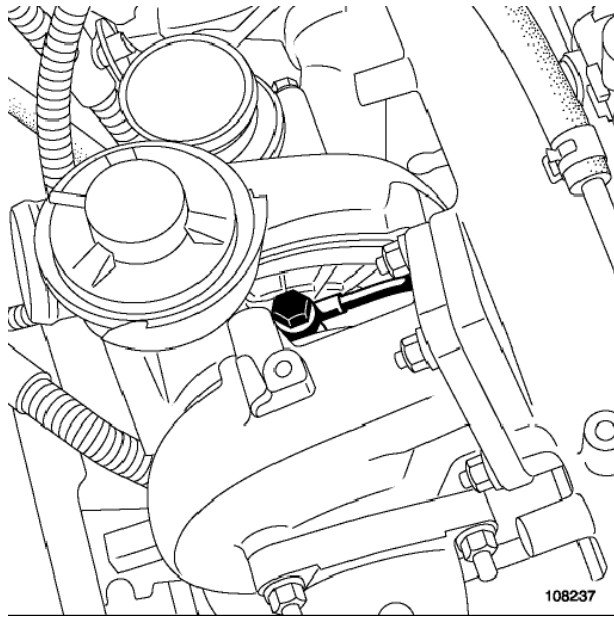


FICHA TÉCNICA 2009069

El turbo 726372-5 esta sustituido en primer lugar por el turbo 726372-10 y posteriormente por el turbo 726372-13 y -14

Pero esta sustitución no es directa, estos turbos tiene un tipo de rosca diferente, en la entrada de aceite al alojamiento:

Ref. de turbo	Paso de rosca racor entrada
726372-5	M10 x 1.00mm 6H
726372-10	M10 x 1.25mm 6H
726372-13	M10 x 1.25mm 6H
726372-14	M10x 1.25mm 6H



Por lo tanto, es necesario a la hora de cambiar el turbo 726372-5 por el actual el 726372-10-13-14, reemplazar el racor de entrada de aceite.

Referencia Renault del racor: 7.701.058.008

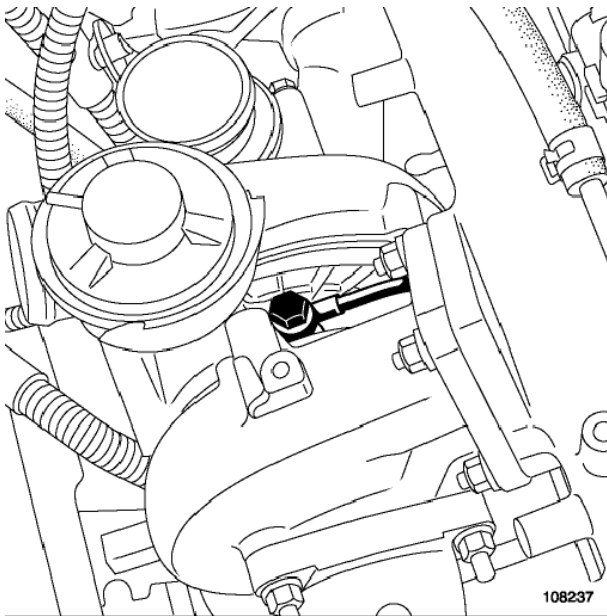
En el caso de sustituir el turbo 726372-10 por el 726372-13,o-14 no es necesario hacer ningún cambio.

SCHEDA TECNICA 2009069

Il turbo 726372-5 viene sostituito innanzitutto con il turbo 726372-10 e in seguito con il turbo 726372-13 y -14

Questa sostituzione però non è diretta; questi turbo presentano una filettatura diversa all'ingresso dell'olio nell'alloggiamento:

Rif. del turbo	Passo filettato raccordo ingresso
726372-5	M10 x 1.00mm 6H
726372-10	M10 x 1.25mm 6H
726372-13	M10 x 1.25mm 6H
726372-14	M10x 1.25mm 6H



Pertanto, quando si procede a sostituire il turbo 726372-5 con quello attuale (726372-10-13-14) è necessario cambiare il raccordo di ingresso dell'olio.

Riferimento Renault del raccordo: 7.701.058.008

Se si sostituisce il turbo 726372-10 con il 726372-13, o -14 non è necessario apportare nessuna modifica.

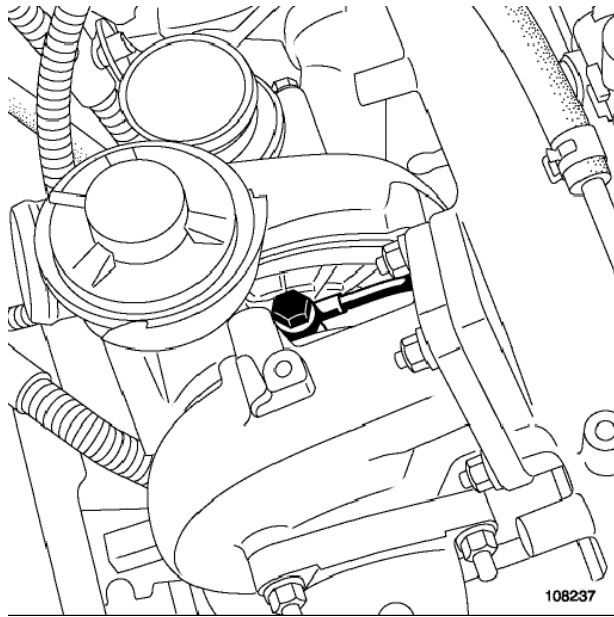


FICHA DE DADOS TÉCNICOS 2009069

O turbo 726372-5 é substituído em primeiro lugar pelo turbo 726372-10 e, posteriormente, pelo turbo 726372-13 e -14

Mas esta substituição não é direta; estes turbos têm um tipo de rosca diferente na entrada do óleo para o alojamento:

Ref. ^a de turbo	Passo da rosca racor entrada
726372-5	M10 x 1,00mm 6H
726372-10	M10 x 1,25mm 6H
726372-13	M10 x 1,25mm 6H
726372-14	M10x 1,25mm 6H



Portanto, quando se trocar o turbo 726372-5 pelo atual 726372-10-13-14, é preciso substituir o racor de entrada de óleo.

Referência Renault do racor: 7.701.058.008

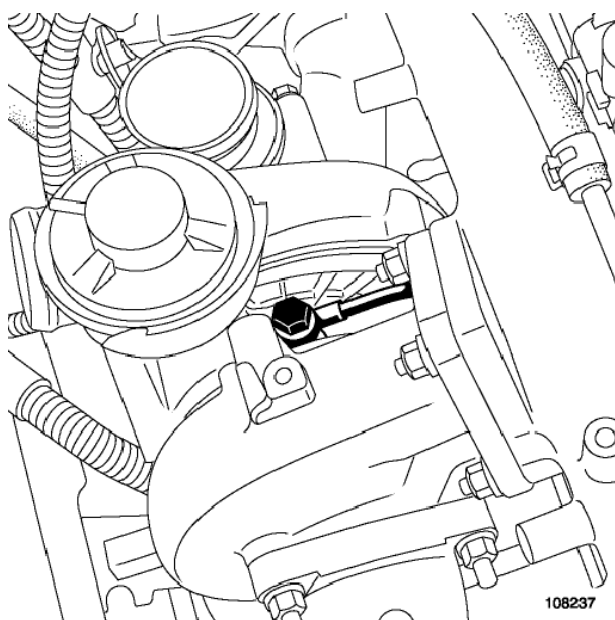
No caso de se substituir o turbo 726372-10 pelo 726372-13, ou -14, não é necessário fazer qualquer alteração.

KARTA DANYCH TECHNICZNYCH 2009069

Turbina 726372-5 jest zastępowana w pierwszej kolejności przez turbinę 726372-10, a następnie przez turbiny 726372-13 i -14.

Nie jest to jednak bezpośredni zamiennik. Turbiny te mają inny rodzaj gwintu na wlocie oleju do obudowy:

Nr ref. turbo	Skok gwintu złącza wlotowego
726372-5	M10 x 1.00mm 6H
726372-10	M10 x 1.25mm 6H
726372-13	M10 x 1.25mm 6H
726372-14	M10x 1.25mm 6H



Dlatego konieczna jest wymiana złączki wlotu oleju przy wymianie turbo 726372-5 na obecne 726372-10-13-14.

Numer referencyjny złączki Renault: 7.701.058.008

Nie ma konieczności dokonywania żadnych zmian przy wymianie turbo 726372-10 na turbo 726372-13 lub-14.

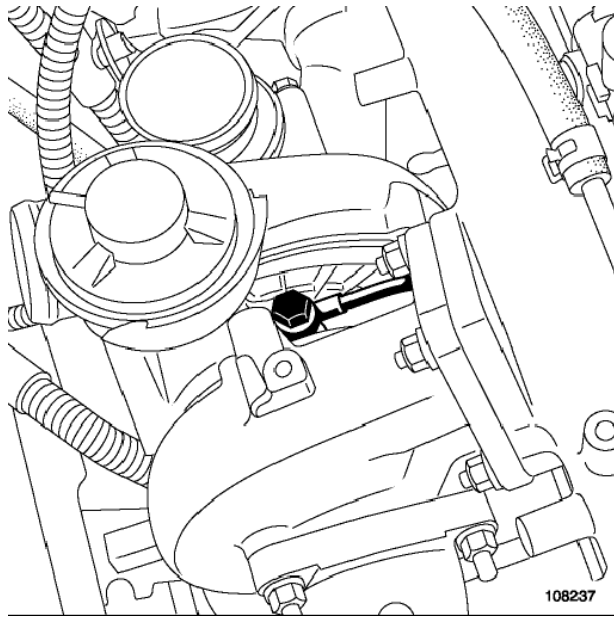


TECHNICKÝ LIST 2009069

Nejdříve bylo turbo 726372-5 nahrazeno turbem 726372-10 a později turbem 726372-13 a -14.

Nejedná se ale o přímou náhradu, neboť tato turba mají odlišný typ závitů na přívodu oleje v uložení:

Označení turba	Závitová rozteč - vstupní spojka
726372-5	M10 x 1,00mm 6H
726372-10	M10 x 1,25mm 6H
726372-13	M10 x 1,25mm 6H
726372-14	M10x 1,25mm 6H



Vzhledem k této skutečnosti je nutné při náhradě turba 726372-5 turbem 726372-10-13-14 nahradit také spojku přívodu oleje.

Renault označení spojky: 7.701.058.008

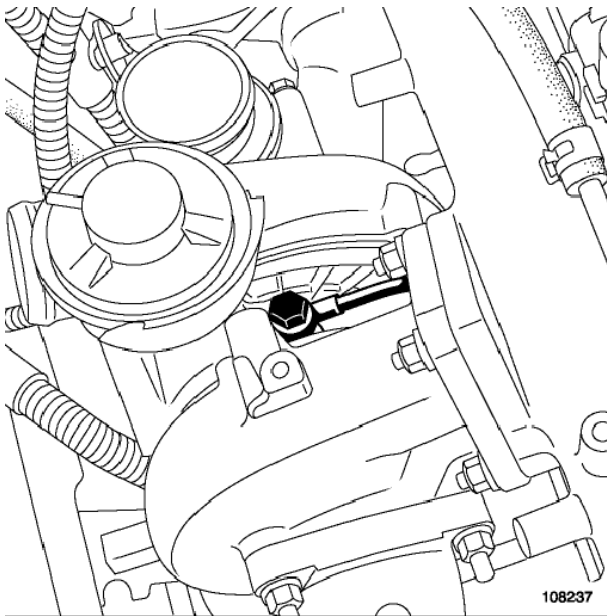
V případě náhrady turba 726372-10 za turbo 726372-13 nebo -14 není třeba provádět žádné další změny.

FIȘĂ TEHNICĂ 2009069

Turbina 726372-5 este înlocuită mai întâi de turbina 726372-10 și apoi de turbinele 726372-13 și -14.

Cu toate acestea, nu este vorba de o înlocuire directă. Aceste turbos au un tip de filet diferit la intrarea uleiului în carcasă:

Ref. de turbo	Pasul filetat al racordului de intrare
726372-5	M10 x 1,00mm 6H
726372-10	M10 x 1,25mm 6H
726372-13	M10 x 1,25mm 6H
726372-14	M10x 1,25mm 6H



Prin urmare, este necesar să înlocuiți racordul de admisie a uleiului atunci când înlocuiți turbo 726372-5 cu actualul 726372-10-13-14.

Numărul de referință al racordului Renault: 7.701.058.008

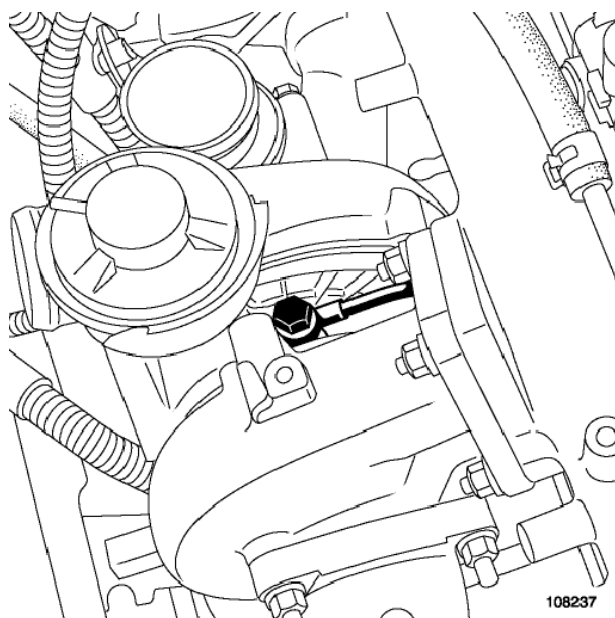
Nu este necesar să se facă nicio modificare atunci când se înlocuiește turbina 726372-10 cu turbina 726372-13 sau 14.

MŰSZAKI ADATLAP 2009069

A 726372-5 turbót először a 726372-10 turbó, majd a 726372-13 és -14 turbók váltják fel.

Ez azonban nem közvetlen csere. Ezeknek a turbóknak más típusú menetük van az olaj és a ház közötti bemenetnél:

A turbó hivatkozási száma	Bemeneti szerelvény menettávolsága
726372-5 _____	M10 x 1,00mm 6H
726372-10 _____	M10 x 1,25mm 6H
726372-13 _____	M10 x 1,25mm 6H
726372-14 _____	M10x 1,25mm 6H



Ezért a 726372-5 turbónak a jelenlegi 726372-10-13-14-es turbóra történő cseréjekor ki kell cserélni az olajbevezető szerelvényt.

A Renault szerelvény hivatkozási száma: 7.701.058.008

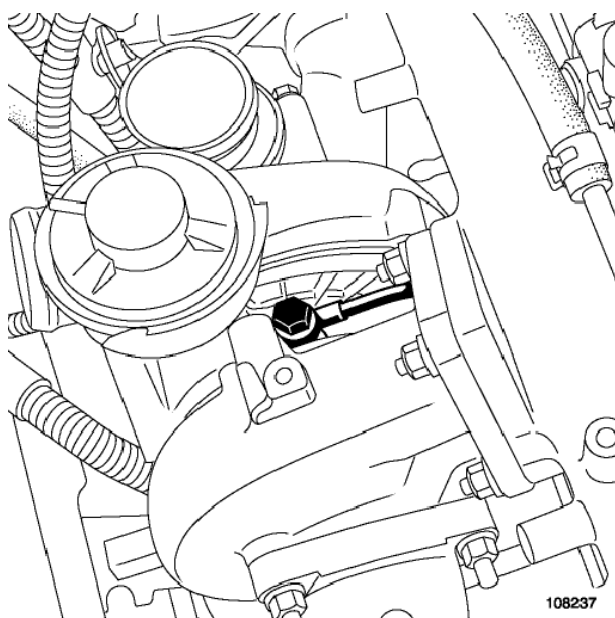
A 726372-10 turbónak a 726372-13 vagy 14 turbóra történő cseréje esetén nem szükséges semmilyen változtatás.

TEHNIČNI LIST 2009069

Turbopolnilnik 726372-5 je najprej zamenjal turbopolnilnik 726372-10, nato pa še turbopolnilnika 726372-13 in -14.

Vendar to ni neposredna zamenjava. Ti turbopolnilniki imajo drugačen tip navoja na vstopu olja v ohišje:

Ref. turbo motorja	Razmik navoja vhodne armature
726372-5	M10 x 1.00mm 6H
726372-10	M10 x 1.25mm 6H
726372-13	M10 x 1.25mm 6H
726372-14	M10x 1.25mm 6H



Zato je treba pri zamenjavi turbopolnilnika 726372-5 s sedanjim 726372-10-13-14 zamenjati priključek za dovod olja.

Referenčna številka priključka Renault: 7.701.058.008

Pri zamenjavi turbopolnilnika 726372-10 s turbinama 726372-13 ali 14 ni treba opraviti nobenih sprememb.

Further information



You can find more information in our trouble shooting guidelines online.